



cod. 99191 – cod. 99192

Fornello elettrici - Istruzioni di utilizzo - ITALIANO

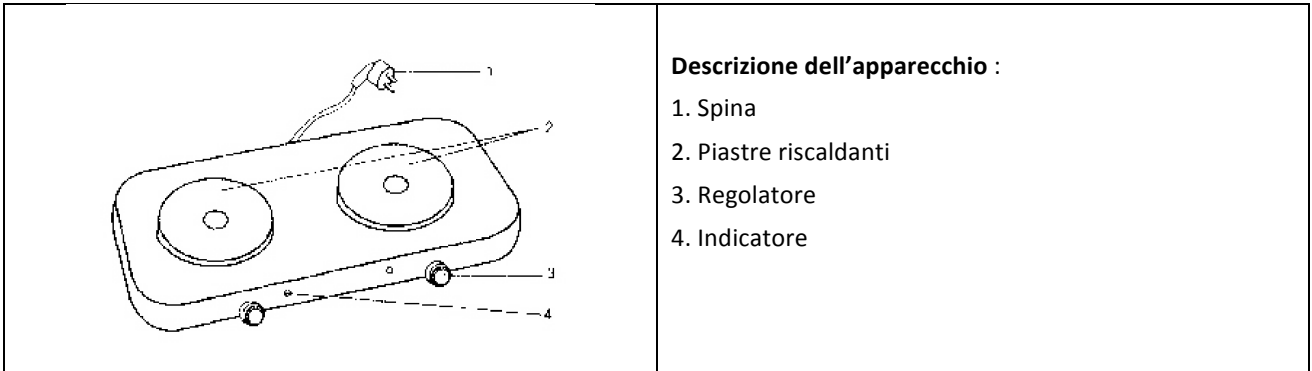
Electric cooker - Operating instructions - ENGLISH

Hornillo eléctrico - Instrucciones - ESPANOL

Distribuzione



PADOVA - ITALY



Descrizione dell'apparecchio :

- 1. Spina
- 2. Piastre riscaldanti
- 3. Regolatore
- 4. Indicatore

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

COME USARE L'APPARECCHIO

ATTENZIONE : ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SIA IN UNA POSIZIONE SICURA E STABILE PRIMA DELL'UTILIZZO.

- 1. Prima di usare per la prima volta il vostro fornello riscaldante, girate il regolatore sulla posizione più alta (posizione 5) per 3 o 5 minuti per proteggere il rivestimento. Questa operazione dovrà essere fatta quando non vi siano recipienti da cottura sulla piastra riscaldante.
- 2. Accendete l'apparecchio. Quando la luce si accende, l'apparecchio è in funzione.
- 3. Girate il regolatore sulla posizione per raggiungere la temperatura desiderata

POSIZIONE	FUNZIONE
0	OFF
1	Bassa temperatura
2	Massima temperatura

4. La luce dell'indicatore sul frontale dell'apparecchio si spegnerà quando la piastra raggiungerà la temperatura desiderata. La sequenza di riscaldamento e spegnimento continuerà ciclicamente per mantenere la temperatura desiderata.

5. Quando non è in utilizzo, assicurarsi di girare il regolatore sulla posizione del MIN e staccarlo dalla presa elettrica.

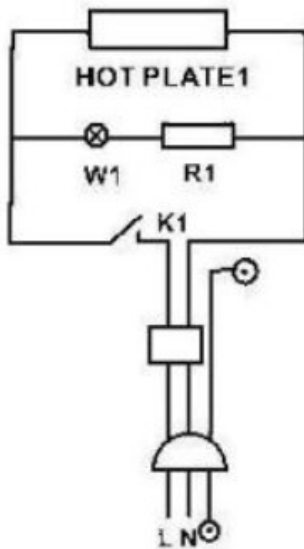
6. Alcuni requisiti per i recipienti di cottura

- 1 – Per un utilizzo efficace, i recipienti di cottura dovranno avere base solida e il più uniforme possibile.
- 2 – Il diametro della base dei recipienti di cottura dovrà essere inferiore a quello della piastra riscaldante.
- 3 – Non usare recipienti di cottura con fondo concavo, convesso o irregolare.

MANUTENZIONE

- 1. Staccare la spina dalla presa.
- 2. Pulire l'apparecchio con uno straccio morbido, non usare materiali (detergenti) abrasivi.

Schema elettrico



ISTRUZIONI E AVVISI PER UN UTILIZZO CORRETTO E SICURO. LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E GLI AVVISI DI QUESTO MANUALE E CONSERVATELI PER FUTURO RIFERIMENTO DURANTE L'INTERA VITA DEL PRODOTTO, IN QUANTO FORNISCONO ISTRUZIONI IMPORTANTI SULL'USO E SULLA SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE DLE PRODOTTO.

AVVISO GENERALE

1. Dopo aver tolto l'imballo assicurarsi che l'apparecchio sia intatto e senza segni di danneggiamenti causati dal trasporto, se in dubbio, non utilizzate l'apparecchio e contattate il rivenditore.
2. Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che il voltaggio corrisponda a quello della presa elettrica. La piastrina è posta sul fondo dell'apparecchio.
3. Non usare l'apparecchio per altri utilizzi che non siano quello casalingo. Una volta terminato l'utilizzo, staccare dalla corrente.
4. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto
5. Se scoprite crepe sulla piastra riscaldante, interrompete immediatamente la corrente elettrica, fermando l'utilizzo.
6. L'apparecchio è studiato per riscaldare e cucinare cibi, e deve essere utilizzato esclusivamente quando recipienti di cottura sono posizionati sopra di esso.
7. Non immergere l'apparecchio in alcun liquido.
8. I recipienti di cottura, a prescindere dalla dimensione, non dovranno sporgere oltre la piastra riscaldante o poggiare sulle aree circostanti.
9. Non toccare la superficie o le piastre riscaldanti quando sono in uso ed in fase di riscaldamento. La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere alta se l'apparecchio è in funzione.
10. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o con le piastre riscaldanti.
11. Non abbandonare l'apparecchio senza controllo quando si riscaldano grassi o olii.
12. Non è previsto l'utilizzo di questo apparecchio da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione per loro sicurezza. Una supervisione attenta è necessaria quando l'apparecchio viene usato da o nei pressi di

bambini. Le istruzioni dichiarano che l'apparecchio non può essere azionato tramite timer esterni o altre apparecchiature di controllo a distanza.

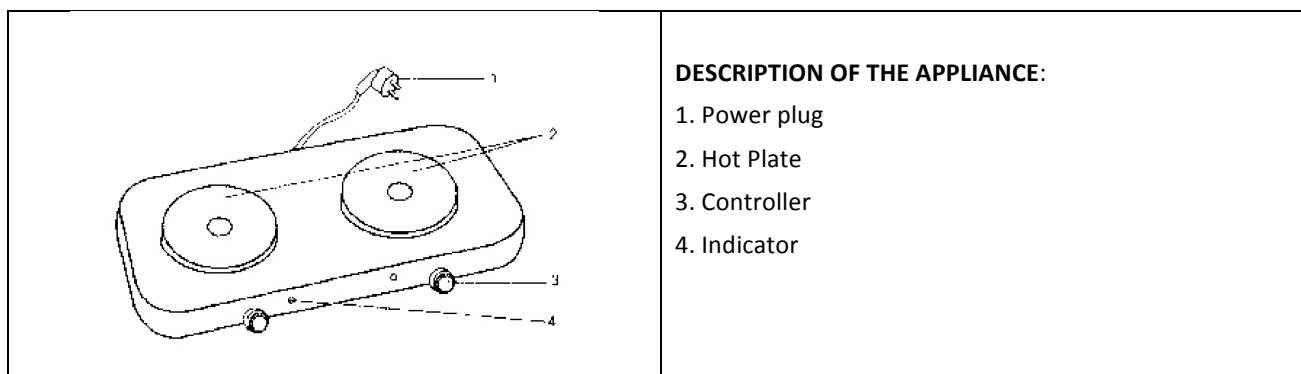
13. Prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione, staccare l'apparecchio dalla linea elettrica rimuovendo la spina.
14. L'apparecchio deve essere completamente raffreddato prima di essere riposto.
15. Se il cavo è danneggiato o deve essere sostituito, ciò deve essere fatto dal produttore, dai suoi centri di assistenza o da personale ugualmente qualificato, allo scopo di evitare rischi.
16. Il periodo di esercizio non può superare i 60 minuti consecutivi

Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

ENGLISH



DESCRIPTION OF THE APPLIANCE:

1. Power plug
2. Hot Plate
3. Controller
4. Indicator

OPERATING INSTRUCTIONS

HOW TO USE HEADING

WARNING: PLEASE ENSURE THAT THE APPLIANCE IS IN SAFE AND SECURE POSITION BEFORE USING.

1. Before using your hot plate for the first time, turn the hot plate to the highest setting (position 5) for 3 to 5 minutes to protect the coating. This should be done when there is no cooking utensil on the hot plate.
2. Switch on the appliance. When the indication light turns on, the appliance is in use.
3. Turn the control to the required position, to achieve the desired temperature.

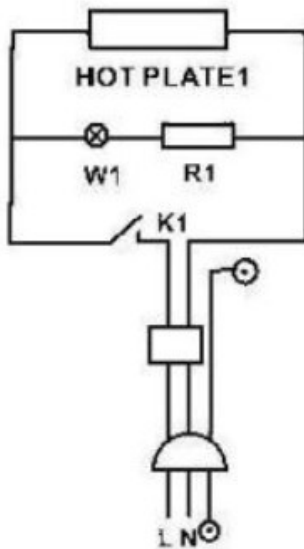
POSITION	FUNCTION
0	OFF
1	Low temperature
2	Max temperature

4. The indication light at the front of appliance will turn off when the hot plate reaches the selected temperature, and the procedure of the heating and stopping will recycle to maintain the temperature.
5. When not in use, be sure to turn the control to the MIN position and disconnect from the power outlet.
6. Some requirements of the cooking utensils
 - 1 – For the most efficient use, the cooking utensil should have a solid base that is as even as possible.
 - 2 – The cooking utensils base diameter should be smaller than the diameter of the hot plate.
 - 3 – Do not use cooking utensils with convex, concave or uneven bottom.

MAINTENANCE

1. Disconnect the plug from the socket.
2. Clean the appliance with a soft cloth, do not use abrasive (cleaning) material.

Electrical diagram



INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR CORRECT AND SAFE USE CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL AND KEEP THEM FOR FURTHER REFERENCE.THEY SUPPLY IMPORTANT INSTRUCTIONS REGARDING OPERATIONS AND SAFETY FOR INSTALLING, USING AND MAINTAINING THE PRODUCT.

GENERAL WARNING

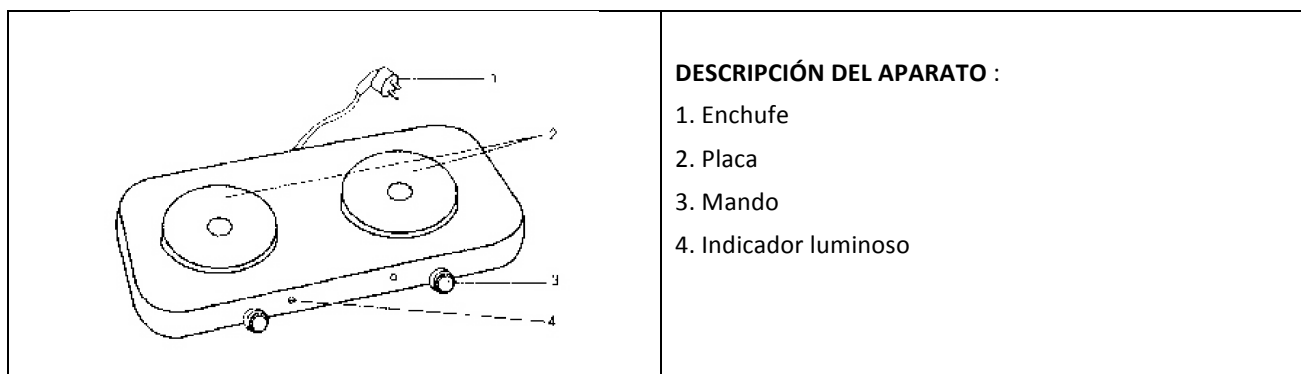
1. After unpacking, make sure that the appliance is intact with no signs of damage caused by transport, if in doubt, do not use the appliance and contact the dealer.
2. Before connecting the appliance, make sure that its rating corresponds to that of power supply. The plate is on the bottom of the appliance.
3. Do not use the appliance for the purpose other than intended household use. When the usage is over, the power supply should be turned off.
4. Do not use the appliance for outdoors.
5. If you observe that there is a crack on the heating plate, the power supply should be switched off immediately.
6. The appliance is designed only for heating and cooking food and must be used only when cooking utensils are placed on it.
7. Do not immerse the appliance in any liquid.
8. Cooking utensils, regardless of the size, should not be projected beyond the hot plate or intruded into close area.
9. Don't touch the surface of the hot plate when the appliance is in use and getting hot. The temperature of accessible surface may be high when the appliance is operating.
10. Do not allow the cord to get in touch with any hot surface of the hot plate.
11. Do not leave the appliance unattended when oil is to be heated.
12. Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
13. Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the appliance from the mains by removing the plug.
14. The appliance must be cooled down completely before storing.
15. If the cord is damaged and needs replacement, it must be replaced by the manufacturer's service agent or similarly qualified technician in order to avoid hazard.
16. The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

17. This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
18. Children being supervised not to play with the appliances.

Information on disposal for users of waste electrical & electronic equipment.



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Disposing of these products correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.



INSTRUCCIONES DE USO

COMO UTILIZAR SU COCINA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA: POR FAVOR, COMPRUEBE QUE EL APARATO SE ENCUENTRA EN UN LUGAR SEGURO ANTES DE UTILIZARLO

1. Antes de utilizarlo por primera vez, ponga el mando en la posición más alta (posición 5) de 3 a 5 minutos para proteger el revestimiento. Esto debe hacerse cuando no haya ningún utensilio de cocina encima de la placa.
2. Encienda el aparato. Cuando la luz indicativa se encienda, el aparato está en uso.
3. Gire el mando hasta la posición en la que consiga la temperatura deseada.

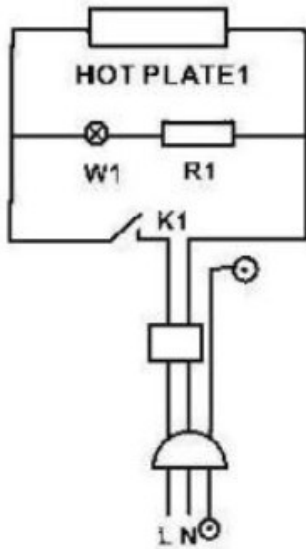
POSICIÓN	FUNCIÓN
0	APAGADO
1	Temperatura baja
2	Temperatura máxima

4. La luz indicativa en la parte frontal del aparato se apagará cuando la placa alcance la temperatura seleccionada. El proceso de encendido y apagado constante mantendrá la temperatura.
5. Cuando no se vaya a utilizar el aparato, asegúrese de girar el mando a la posición MIN y desconectarlo de la red.
6. Algunos requisitos para los utensilios de cocina
 - 1 – Para un uso más eficiente, los utensilios de cocina deberían tener una base lo más sólida y firme posible.
 - 2 – El diámetro de los mismos debe ser menor al diámetro de la placa.
 - 3 – No utilice utensilios de cocina con base cóncava, convexa o desnivelada.

MANTENIMIENTO

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Limpie el aparato con un trapo suave. No utilice materiales de limpieza abrasivos.

Diagrama eléctrico



INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO. LEA ATÉNTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAS FUTURAS DURANTE LA VIDA DEL PRODUCTO. PROPORCIONAN EXPLICACIONES IMPORTANTES RESPECTO A LAS OPERACIONES Y LA SEGURIDAD DURANTE LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO.

ADVERTENCIA GENERAL

1. Después de desempaquetar, asegúrese de que el aparato está intacto, sin signos de daños causados por el transporte. Si tiene alguna duda, no utilice el aparato y contacte con el distribuidor.
2. Antes de conectar el aparato, asegúrese de que su calificación se corresponde con la del suministro de energía. La placa está en la parte baja del aparato.
3. No utilice el aparato para otros propósitos que no sean los de uso doméstico. Cuando haya finalizado con su uso, desenchúfelo.
4. No utilice el aparatado en el exterior.
5. Si descubre una grieta en la placa, deje de utilizarlo y corte el suministro eléctrico inmediatamente.
6. El aparato ha sido diseñado sólo para calentar comida y cocinar y debe utilizarse sólo cuando se coloque sobre él un utensilio de cocina adecuado para dicho uso.
7. No sumerja el aparato en líquido, sea cual sea éste.
8. Los utensilios de cocina, independientemente de su tamaño, no deberían proyectarse más allá de la placa u ocupar el área cercana.
9. No toque la superficie de la placa cuando se esté utilizando y calentando. La temperatura puede ser alta cuando el aparato esté en uso.
10. Tenga cuidado de que el cable no toque la superficie caliente de la placa.
11. No deje el aparato desatendido mientras esté calentando aceite o grasa.
12. Las personas con capacidades físicas o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos no deben utilizar este aparato a menos que cuenten con supervisión. Cuando el aparato sea utilizado por o cerca de niños es necesaria una mayor supervisión. La placa eléctrica no debe utilizarse conectada a un programador externo o a un sistema de control remoto separado.

13. Antes de llevar a cabo cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la red sacando el enchufe.
14. Antes de guardar el aparato debe enfriarse completamente.
15. Si el cable está dañado o necesita ser reemplazado, éste debe ser reemplazado por el fabricante, por su servicio técnico o por una persona cualificada para evitar riesgos.
16. El tiempo de funcionamiento no debe exceder los 60 minutos.

Eliminación segura



Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados.

La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida más cercano.

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti PAPILLON, dichiara che i Fornelli elettrici (cod. 99191 e 99192) descritti in questo manuale sono conformi alle direttive europee 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863.

CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of PAPILLON products, declares that the Electric cookers (cod. 99191 and 99192) are in accordance with European Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863.

CONTENIDO DEL LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos PAPILLON, declara que los Hornillos eléctricos están de acuerdo con las Directivas Europeas 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863

DISTRIBUDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

Padova, maggio 2019

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Società Cooperativa. - Via Longhin, 71 - 35100 Padova – ITALY



www.ferritalia.it